Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maas i Jamin, i Eker. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maas, Jamin i Eker. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, *byli*: Maas, Jamin i Eker. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale synowie Ramowi, pierworodnego Jerameelowego, byli: Maas, i Jamin, i Achar. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ale i synowie Ram, pierworodnego Jerameel, byli Moos, Jamin, i Achar. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Rama, pierworodnego Jerachmeela: Maas, Jamin i Eker. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli Maas, Jamin i Eker. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maas, Jamin i Eker. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ram, pierworodny Jerachmeela, miał trzech synów: Maasa, Jamina i Ekera. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maac, Jamin i Eker. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Рама первородного Єремеїла були: Маас і Ямін і Акор. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maas, Jamin i Eker. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Rama, pierworodnego Jerachmeela, byli: Maac i Jamin. i Eker. |